

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Agriculture et Pêche

[C – 2014/36856]

7 OCTOBRE 2014. — Arrêté ministériel portant agrément provisoire de la cellule flamande de l'organisme interrégional de coordination des organismes payeurs belges pour les Fonds agricoles européens, visés à l'article 7, alinéa quatre, du Règlement (UE) n° 1306/2013 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2013 relatif au financement, à la gestion et au suivi de la politique agricole commune et abrogeant les règlements (CEE) n° 352/78, (CE) n° 165/94, (CE) n° 2799/98, (CE) n° 814/2000, (CE) n° 1290/2005 et (CE) n° 485/2008 du Conseil, auprès du Département de l'Agriculture et de la Pêche. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 5 novembre 2014, à la page 84471, le titre comporte une faute d'orthographe dans la version néerlandaise de l'arrêté. Les mots « Intergewestelijke Coördinerende instantie » sont remplacés par les mots « Intergewestelijke Coördinerende instantie ».

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29756]

22 OCTOBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant exécution du décret du 7 novembre 2013 relatif à la preuve des connaissances linguistiques requises par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'article 53, remplacé par le décret du 7 novembre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 août 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 octobre 2012;

Vu le protocole n° 416 donné le 9 novembre 2012;

Vu l'avis 56.590/2/V du Conseil d'État, donné le 25 août 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'équivalence entre les qualifications linguistiques délivrées dans les autres Etats de l'Espace économique européen et la Confédération suisse et les certificats délivrés par Selor est reconnue par le Gouvernement de la Communauté française, sur avis d'une commission d'experts.

Le Gouvernement habilite le Ministre de la Fonction publique à arrêter une liste de qualifications linguistiques délivrées dans les autres Etats de l'Espace économique européen et la Confédération suisse qui sont automatiquement reconnues équivalentes aux certificats de connaissance du français délivré par le Selor.

Art. 2. La commission visée à l'article 1^{er} est composée de deux professeurs d'université, reconnus pour leur expertise en matière linguistique.

Ils sont désignés par le Gouvernement de la Communauté française, pour un mandat de quatre ans, sur proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique.

En vue de formuler la proposition visée à l'alinéa précédent, il est procédé par appel public adressé aux six universités de la Communauté française. Cet appel inclut un profil de fonction.

Les candidats introduisent leur candidature à l'adresse, dans les formes et les délais fixés par l'appel public.

Le Gouvernement classe les candidats compte tenu du degré d'adéquation de leur candidature au regard du profil de fonction.

Le Gouvernement veille, si possible, à ce que les deux candidats qu'il retient émanent de deux universités distinctes.

Le mandat des membres de la commission est renouvelable. Ce renouvellement s'opère sur simple proposition du Ministre-Président et du Ministre de la Fonction publique.

Le secrétariat de la commission est désigné conjointement par le Ministre-Président et le Ministre de la Fonction publique

Art. 3. Les membres de la commission visée à l'article 1^{er} obtiennent un jeton de présence de 80 euros par séance.

Ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public et rattaché à l'indice-pivot 138,01.

Art. 4. La Commission fixe ses règles de fonctionnement au sein d'un règlement d'ordre intérieur.

Celui-ci doit être approuvé par le Gouvernement.

Art. 5. Le Ministre-Président et le Ministre de la Fonction publique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 octobre 2014.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la simplification administrative,

A. FLAHAUT

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29756]

22 OKTOBER 2014. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot uitvoering van het decreet van 7 november 2013 betreffende het bewijs van de taalkennis vereist door de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, artikel 53, vervangen bij het decreet van 7 november 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 augustus 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 18 oktober 2012;

Gelet op het protocol nr. 416 van 9 november 2012;

Gelet op het advies 56.590/2/V van de Raad van State, gegeven op 25 augustus 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De gelijkwaardigheid tussen de taalvaardigheden verleend in de andere Staten van de Europese Economische Ruimte en de Zwitserse Confederatie en de getuigschriften uitgereikt door Selor, wordt erkend door de Regering van de Franse Gemeenschap, op advies van de Deskundigencommissie .

De Regering machtigt de Minister van Ambtenarenzaken om een lijst met de taalvaardigheden op te stellen die uitgereikt worden in de andere Staten van de Europese Economische Ruimte en in de Zwitserse Confederatie die automatisch gelijkwaardig gesteld worden met de getuigschriften voor de Franse kennis uitgereikt door Selor.

Art. 2. De commissie bedoeld in artikel 1 is samengesteld uit twee hoogleraren van de universiteit, die beroemd zijn om hun taaldeskundigheid.

Ze worden door de Regering van de Franse Gemeenschap aangesteld, voor een mandaat van vier jaar, op voorstel van de Minister-President en van de Minister van Ambtenarenzaken.

Met het oog op het opstellen van het voorstel bedoeld in het vorige lid wordt een openbare oproep gedaan aan de zes universiteiten van de Franse Gemeenschap. Deze oproep bevat een ambtsprofiel.

De kandidaten dienen hun kandidatuur in op het adres, in de vormen en termijnen bepaald door de openbare oproep.

De Regering rangschikt de kandidaten rekening houdend met de graad van adequatie van hun kandidatuur ten opzichte van het ambtsprofiel.

De Regering zorgt ervoor, indien mogelijk, dat de twee kandidaten die ze weerhoudt, uit twee afzonderlijke universiteiten afkomstig zijn .

Het mandaat van de leden van de commissie is hernieuwbaar. Deze hernieuwing gebeurt op gewoon voorstel van de Minister-President en van de Minister van Ambtenarenzaken.

Het secretariaat van de commissie wordt gezamenlijk aangesteld door de Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken.

Art. 3. De leden van de commissie bedoeld in artikel 1 krijgen een presentiegeld van 80 euro per zitting.

Dit bedrag wordt gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de regels voorgeschreven bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld en aan de spilindex 138,01.

Art. 4. De Commissie bepaalt de werkingsregels ervan binnen een huishoudelijk reglement.
Dit moet door de Regering goedgekeurd worden.

Art. 5. De Minister-President en de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 22 oktober 2014.

De Ministre-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2014/31991]

13 NOVEMBER 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, de artikelen 4, § 4, 7 en 8, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, gegeven op 20 februari 2014;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 18 augustus 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 september 2014;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carenzdag en begeleidende maatregelen de Arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 met ingang van 1 januari 2014 grondig heeft gewijzigd;

Aldus werd bijvoorbeeld ook artikel 67 van de wet opgeheven, aangezien de proefperiode voor bedienden haar voornaamste bestaansreden had verloren door de wijziging van de opzeggingstermijnen voor deze categorie van werknemers;

Artikel 67, § 2 van de wet luidde als volgt :

“De proeftijd mag niet minder dan één maand duren. Hij mag niet meer belopen dan respectievelijk zes of twaalf maanden naargelang het jaarlijks loon niet hoger of hoger is dan 19.300 EUR”;

Het bedrag van 19.300 EUR werd per 1 januari 2014 op 39.422 EUR gebracht, door de koppeling aan het indexeringsmechanisme zoals bepaald in artikel 131 van de Arbeidsovereenkomstenwet, zoals dit gold vóór de wet van 26 december 2013. Nog steeds op basis van artikel 131 diende zo’n jaarbericht in het *Belgisch Staatsblad* te verschijnen;

De wet van 26 december 2013 heeft niet alleen artikel 67 van de wet van 1978 opgeheven, maar ook, logischerwijze, elke verwijzing naar artikel 67 in artikel 131 geschrapt;

Deze opheffing die uitsluitend kadert in de door het Grondwettelijk Hof bevolen onderlinge afstemming en harmonisering van het arbeiders- en bediendenstatuut, had echter ook een onbedoelde en ongewenste weerslag op de toekenning van arbeidsvergunningen voor de tewerkstelling van hooggeschoolde buitenlandse onderdanen;

Immers, volgens artikel 9,6° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, kan een arbeidsvergunning aan het buitenlands hooggeschoold personeel worden toegekend, ook al zijn er voldoende hooggeschoolde arbeidskrachten beschikbaar op de interne arbeidsmarkt, voor zover zijn jaarlijkse bezoldiging hoger ligt dan het “in artikel 67 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten aangegeven bedrag, berekend en aangepast volgens artikel 131 van dezelfde wet”;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2014/31991]

13 NOVEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l’arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l’occupation des travailleurs étrangers

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi du 30 avril 1999 relative à l’occupation des travailleurs étrangers, les articles 4, paragraphe 4, 7 et 8, paragraphe 1^{er};

Vu l’arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l’occupation des travailleurs étrangers;

Vu l’avis du Conseil consultatif pour l’occupation des travailleurs étrangers, donné le 20 février 2014;

Vu l’avis de l’Inspecteur des Finances, donné le 18 août 2014;

Vu l’accord du Ministre du Budget, donné le 4 septembre 2014;

Vu l’urgence motivée par le fait que la loi du 26 décembre 2013 concernant l’introduction d’un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que de mesures d’accompagnement a profondément modifié la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, avec effet au 1^{er} janvier 2014;

Ainsi, par exemple, l’article 67 de la loi fut abrogé, puisque la période d’essai pour les employés avait perdu ses raisons principales d’exister vu la modification des délais de préavis pour cette catégorie de travailleurs;

L’article 67, § 2 de la loi était rédigé comme suit :

“La période d’essai ne peut être inférieure à un mois. Elle ne peut être supérieure respectivement à six mois ou douze mois selon que la rémunération annuelle ne dépasse pas ou dépasse 19.300 EUR”;

Le montant de 19.300 € fut porté, au 1^{er} janvier 2014, à 39.422 €, du fait de la liaison au mécanisme d’indexation, tel que déterminé par l’article 131 de la loi relative aux contrats de travail, tel que celui-ci était d’application avant la loi du 26 décembre 2013. Toujours sur base de l’article 131, il y avait lieu de publier un tel avis annuel au *Moniteur belge*;

La loi du 26 décembre 2013 n’a pas seulement abrogé l’article 67 de la loi de 1978, mais a aussi supprimé, en toute logique, chaque renvoi à l’article 67 dans l’article 131;

Cette abrogation, qui est à voir exclusivement dans le contexte de l’harmonisation et la cohérence entre le statut des ouvriers et employés, ordonnées par la Cour Constitutionnelle, a cependant eu aussi un impact non voulu et non désiré sur l’octroi des autorisations de travail pour l’occupation de ressortissants étrangers hautement qualifiés;

En effet, selon l’article 9, 6° de l’arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l’occupation des travailleurs étrangers, une autorisation d’occupation peut être octroyée au personnel étranger hautement qualifié, et ce, même dans le cas où il existe suffisamment de travailleurs étrangers hautement qualifiés sur le marché interne, pour autant que sa rémunération annuelle dépasse “le montant indiqué à l’article 67 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, calculé et adapté suivant l’article 131 de la même loi”;